

Bij ministerieel besluit van 14 april 2009 wordt de erkenning op 11 april 2003 toegekend aan de controle-instelling "AIB-VINCOTTE Belgium ASBL", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Clovislaan 15, te 1000 Brussel, op grond waarvan zij certificaten van garantie van oorsprong voor een productie-eenheid van groene energie kan afleveren, vanaf 11 april 2009 voor een nieuwe periode van drie jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 14 april 2009 wordt de erkenning op 14 april 2003 toegekend aan de controle-instelling "SGS Statutory Services Belgium ASBL" (voorheen "SGS Bureau Nivelles ASBL" genoemd), waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Sylvain Dupuislaan 243, bus 2, te 1070 Brussel, op grond waarvan zij certificaten van garantie van oorsprong van productie-eenheid van groene energie kan afleveren, vanaf 14 april 2009 voor een nieuwe periode van drie jaar verlengd.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2009, dat in werking treedt op 10 september 2009, worden de bij ministerieel besluit van respectievelijk 15 mei 2003 en 10 januari 2005 aan de maatschappij Nuon Belgium SA, toegekende vergunningen voor gas- en elektriciteitslevering gehandhaafd.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/204648]

### Agriculture

Un arrêté ministériel du 8 septembre 2009 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le jour de la publication de cet arrêté par extrait dans le *Moniteur belge*, le "Bodemkundige Dienst van België VZW", sis W. De Croylaan 48, à 3001 Heverlee, en vue de réaliser des analyses de sol pour y quantifier l'azote potentiellement lessivable dans le cadre des arrêtés visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 février 2008 fixant les conditions d'agrément des laboratoires chargés des analyses de sol pour y quantifier l'azote potentiellement lessivable (APL) dans le cadre de la mise en œuvre de l'article R.220 du Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau en ce qui concerne la gestion durable de l'azote en agriculture, tel que modifié le 15 février 2007, et dans le cadre de la mise en œuvre de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 février 2008 relatif au suivi par des mesures de l'azote potentiellement lessivable (APL) de la conformité des exploitations agricoles situées en zone vulnérable aux bonnes pratiques agricoles nécessaires à la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/204648]

### Landwirtschaft

Durch Ministerialerlass vom 8. September 2009 wird der "Bodemkundige Dienst van België VZW" mit Sitz in 3001 Heverlee, De Croylaan 48 für eine Dauer von fünf Jahren ab der auszugsweisen Veröffentlichung dieses Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* zugelassen, um Bodenanalysen zur Quantifizierung des potentiell auswaschbaren Stickstoffs durchzuführen, und dies im Rahmen der Erlasse, die in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Februar 2008 zur Festlegung der Bedingungen für die Zulassung von Laboren, die mit den Bodenanalysen zur Quantifizierung des potentiell auswaschbaren Stickstoffs (PAS) beauftragt sind erwähnt sind, im Rahmen der Umsetzung von Artikel R. 220 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, was die nachhaltige Verwaltung des Stickstoffs in der Landwirtschaft betrifft, in seiner am 15. Februar 2007 abgeänderten Fassung, sowie im Rahmen der Umsetzung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Februar 2008 über die Überwachung durch Messungen des potentiell auswaschbaren Stickstoffs (PAS) der Übereinstimmung der in einem gefährdeten Gebiet gelegenen landwirtschaftlichen Betriebe mit den Regeln der guten fachlichen Praxis in der Landwirtschaft, die zum Schutz der Gewässer vor Verunreinigung durch Nitrat aus landwirtschaftlichen Quellen notwendig sind.

## VERTALING

## WAAELSE OVERHEIDSDIENST

[2009/204648]

### Landbouw

Bij ministerieel besluit van 8 september 2009 wordt de Bodemkundige Dienst van België VZW, gevestigd W. De Croylaan 48, te 3001 Heverlee, vanaf de dag waarop dit besluit bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt voor vijf jaar erkend om bodemanalyses uit te voeren met het oog op de kwantificatie van potentieel uitspoelbare stikstof krachtens de besluiten bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 14 februari 2008 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden voor de laboratoria belast met de bodemanalyses voor de kwantificatie van de potentieel uitspoelbare stikstof in het kader van de uitvoering van artikel R.220 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, voor wat betreft het duurzame beheer van stikstof in de landbouw, zoals gewijzigd op 15 februari 2007, en in het kader van de uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 februari 2008 betreffende de opvolging, door metingen van de potentieel uitspoelbare stikstof, van de conformiteit van de landbouwbedrijven in kwetsbare gebieden met de goede praktijken nodig voor de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen.